

Distr.: Limited
24 November 2010
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والستون

اللجنة الثانية

البند ٢٠ (أ) من جدول الأعمال

التنمية المستدامة: تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١،

وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١

ونتائج مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة

أفغانستان وأوكرانيا وباكستان والبحرين وطاجيكستان وغابون وكازاخستان
ومدغشقر: مشروع قرار منقح

السنة الدولية للتعاون في مجال المياه، ٢٠١٣

إن الجمعية العامة،

إذ تشير إلى قراراتها ١٩٣/٤٧ المؤرخ ١٩٣/٤٧ المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٢ بشأن
الاحتفال باليوم العالمي للمياه، و ١٩٦/٥٥ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، الذي
أعلنت به سنة ٢٠٠٣ السنة الدولية للمياه العذبة، و ٢١٧/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون
الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، الذي أعلنت به أن العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"
٢٠٠٥-٢٠١٥ بدأ في اليوم العالمي للمياه الذي وافق ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٥، و ٢٢٨/٥٩
المؤرخ ٢٢ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤، و ١٩٢/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر
٢٠٠٦، الذي أعلنت به سنة ٢٠٠٨ السنة الدولية للصرف الصحي، و ١٩٨/٦٤ المؤرخ
٢١ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٩، بشأن "استعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد
الدولي للعمل، 'الماء من أجل الحياة' ٢٠٠٥-٢٠١٥"،



وإذ تشير أيضاً إلى قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٦٧/١٩٨٠ المؤرخ ٢٥ تموز/يوليه ١٩٨٠ بشأن السنوات الدولية واحتفالات الذكرى السنوية، وقراري الجمعية العامة ١٩٩/٥٣ المؤرخ ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ و ١٨٥/٦١ المؤرخ ٢٠ كانون الأول/ديسمبر بشأن إعلان السنوات الدولية،

وإذ تشير كذلك إلى إعلان ريو بشأن البيئة والتنمية^(١)، وإلى جميع مبادئها، وجدول أعمال القرن ٢١^(٢)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣)، وإعلان جوهانسبرغ بشأن التنمية المستدامة^(٤) وخطة التنفيذ لمؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة ("خطة جوهانسبرغ للتنفيذ")^(٥)، والوثيقة الختامية للاجتماع العام الرفيع المستوى للجمعية العامة في دورتها الخامسة والستين المعني بالأهداف الإنمائية للألفية^(٦) والالتزامات المعلنة فيها،

وإذ تشدد على أن للماء أهمية حاسمة في تحقيق التنمية المستدامة، بما في ذلك السلامة البيئية والقضاء على الفقر والجوع، وأنه لا غنى عنه لصحة الإنسان ورفاهه، وله أهمية مركزية في بلوغ الأهداف الإنمائية للألفية،

وإذ تعيد تأكيد الأهداف الإنمائية المتفق عليها دولياً بشأن المياه والصرف الصحي، بما في ذلك الأهداف الواردة في إعلان الأمم المتحدة بشأن الألفية^(٧)، وتصميماً منها على تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة، أو الذين لا تكون مياه الشرب المأمونة في متناولهم، بمقدار النصف بحلول عام ٢٠١٥، والأهداف الواردة في خطة جوهانسبرغ للتنفيذ، المتمثلة في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يتوافر لديهم الصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، وكذلك استحداث إدارة متكاملة لموارد المياه وخطط استخدام المياه بكفاءة بحلول عام ٢٠٠٥، مع تقديم الدعم للبلدان النامية،

(١) تقرير مؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ٣-١٤ حزيران/يونيه ١٩٩٢، المجلد الأول، القرارات التي اتخذها المؤتمر (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.93.I.8 والتصويب)، القرار ١، المرفق الأول.

(٢) المرجع نفسه، المرفق الثاني.

(٣) القرار S-19/2، المرفق.

(٤) تقرير مؤتمر القمة العالمي للتنمية المستدامة، جوهانسبرغ، جنوب أفريقيا، ٢٦ آب/أغسطس - ٤ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢ (منشورات الأمم المتحدة، رقم المبيع A.03.II.A.1 والتصويب)، الفصل الأول، القرار ١، المرفق

(٥) المرجع نفسه، القرار ٢، المرفق.

(٦) انظر القرار ١/٦٥.

(٧) انظر القرار ٢/٥٥.

وإذ تشير إلى قرارها ٢٩٢/٦٤ المؤرخ ٢٨ تموز/يوليه ٢٠١٠ بشأن حق الإنسان في المياه والصرف الصحي،

وإذ تشير أيضا إلى قرار مجلس حقوق الإنسان ٩/١٥ المؤرخ ٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠١٠^(٨)،

وإذ ترحب بأعمال لجنة التنمية المستدامة في دوراتها الثانية عشرة والثالثة عشرة والسادسة عشرة والسابعة عشرة المتعلقة بمسائل المياه والصرف الصحي، والنتائج التي توصلت إليها،

وإذ تحيط علما بالتحاور الذي جرى خلال الدورة الرابعة والستين للجمعية العامة بشأن تنفيذ العقد، يوم ٢٢ آذار/مارس ٢٠١٠، بمناسبة اليوم العالمي للمياه،

وإذ تحيط علما بأعمال المؤتمر الدولي الرفيع المستوى المعني باستعراض منتصف المدة الشامل لتنفيذ العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥، الذي عقد في دوشانبي، يومي ٨ و ٩ حزيران/يونيه ٢٠١٠^(٩)،

وإذ تحيط علما أيضا بانعقاد المنتدى العالمي الخامس للمياه في إسطنبول، تركيا، في الفترة من ١٦ إلى ٢٢ آذار/مارس ٢٠٠٩، وإذ تلاحظ أن المنتدى العالمي السادس للمياه سيعقد في مرسيليا، فرنسا، في آذار/مارس ٢٠١٢.

وإذ لا يزال يساورها القلق إزاء بطء وعدم انتظام التقدم في تحقيق الهدف المتمثل في تخفيض نسبة الأشخاص الذين لا يستطيعون الحصول على مياه الشرب المأمونة والصرف الصحي الأساسي بمقدار النصف، بينما يؤثر تغير المناخ العالمي والتحديات الأخرى تأثيرا خطيرا على كمية المياه ونوعيتها، وإذ تسلم، في هذا الصدد، بالدور الحاسم الذي يمكن أن تؤديه السنة الدولية للتعاون في مجال المياه، في أمور منها تعزيز الحوار والتعاون، على جميع المستويات وحسب الاقتضاء، وبإسهامها الهام في العقد الدولي للعمل، "الماء من أجل الحياة"، ٢٠٠٥-٢٠١٥،

١ - تحيط علما بتقرير الأمين العام^(١٠)؛

٢ - تقرّر أن تعلن سنة ٢٠١٣ السنة الدولية للتعاون في مجال المياه؛

(٨) انظر الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والستون، الملحق رقم ٥٣ ألف (A/65/53/Add.1)، الفصل الثاني.

(٩) انظر A/65/88، المرفق.

(١٠) A/65/297.

- ٣ - تدعو الأمين العام إلى أن يتخذ، بالتعاون مع لجنة الأمم المتحدة المعنية بالموارد المائية وواضعا في الاعتبار أحكام مرفق قرار المجلس الاقتصادي والاجتماعي ١٩٨٠/٦٧، الخطوات المناسبة لتنظيم أنشطة السنة ووضع المقترحات اللازمة بشأن الأنشطة التي يمكن القيام بها على جميع المستويات، لدعم الدول الأعضاء في تنفيذ السنة؛
- ٤ - تشجع جميع الدول الأعضاء ومنظومة الأمم المتحدة وجميع العناصر الفاعلة الأخرى على الاستفادة من السنة لتعزيز الإجراءات على جميع المستويات، بسبل منها التعاون الدولي، حسب الاقتضاء، التي تهدف إلى تحقيق الأهداف المتفق عليها دوليا المتصلة بالمياه والواردة في جدول أعمال القرن ٢١^(٢)، وبرنامج مواصلة تنفيذ جدول أعمال القرن ٢١^(٣) وإعلان الأمم المتحدة للألفية^(٧) وخطة جوهانسبرغ للتنفيذ^(٥)؛ فضلا عن إذكاء الوعي بأهميتها؛
- ٥ - تطلب إلى الأمين العام أن يقدم إلى الجمعية العام في دورتها التاسعة والستين تقريرا عن تنفيذ هذا القرار.